

**Những biện pháp trọng điểm  
ngăn ngừa sự lây lan các thể cúm virus tại phủ Kyoto**

**Bổ sung ngày 16 tháng 4 năm 2021**

**Phủ Kyoto**

## Những yêu cầu mới trong thời kì thực hiện

# “Những biện pháp trọng điểm ngăn ngừa cúm virus lan rộng” (đến ngày 5/5)

(Kêu gọi dựa trên mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)

### **Yêu cầu đến các trường Đại học**

- Tích cực tổ chức học online, hạn chế số sinh viên đến trường mỗi ngày xuống dưới 50%.
- Tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn phòng dịch. Đặc biệt cần lưu ý quản lý sự tổ chức các hoạt động ngoại khóa cũng như đình chỉ các hoạt động đi xa đến những tỉnh khác. Trong trường hợp không thể đình chỉ hoặc tạm hoãn, cần tổ chức xét nghiệm PCR để xác nhận rằng những người tham gia âm tính với covid-19
- Tích cực tham gia những buổi xét nghiệm thử covid-19 được tổ chức bởi phủ Kyoto và chính phủ
- Hạn chế tối đa tụ tập ăn uống sau giờ học và sau hoạt động ngoại khóa (tuân thủ Quy tắc Kyoto)
- Tuân thủ nghiêm ngặt hướng dẫn phòng dịch tại kí túc xá
- Yêu cầu toàn thể sinh viên **KHÔNG** thực hiện những hành vi sau
  - Đến những cửa hàng kinh doanh ngoài thời gian rút ngắn mà chính phủ kêu gọi
  - Tổ chức party trong câu lạc bộ, nhóm ngoại khóa
  - Tụ tập đông người, uống rượu bia khi trọ lại nhà bạn bè
  - Bỏ khẩu trang khi nói chuyện (bao gồm cả khi đi ăn ở ngoài)

## **Kêu gọi đến các trường trung học cơ sở, trung học phổ thông**

- Mỗi trường cần xem xét tình hình cụ thể của trường để thực hiện đối sách hợp lý phòng tránh 3 mật . Ví dụ, điều chỉnh thời gian đi học, tránh đi học vào các múi giờ giao thông công cộng đông đúc , hoặc cho một vài lớp về sớm tiết cuối để tránh tình trạng học sinh chen lấn khi ra về.
- Đối với các hoạt động ngoại khóa, chỉ tổ chức trong phạm vi trường mình, không quá 2h, không trọ lại qua đêm, nghiêm túc thực hiện các hướng dẫn phòng dịch.
- Trước khi tham gia những buổi diễn thuyết, hội thảo quy mô lớn (được trang bị đối sách phòng dịch cẩn thận), cần xác nhận những hướng dẫn phòng dịch của ban tổ chức rồi mới tham gia.

# Những biện pháp trọng điểm ngăn ngừa cúm virus lan rộng tại Kyoto

**I Khu vực cần thực hiện các biện pháp trọng điểm** Toàn phủ Kyoto

**II Thời hạn** 12/4/2021 – 5/5/2021

**III Nội dung thực hiện**

1. Hạn chế tối đa việc ra ngoài (toàn phủ Kyoto)
2. Hạn chế tổ chức các loại sự kiện, tụ tập đông người (toàn phủ Kyoto)
3. Hạn chế sử dụng các loại cơ sở nhà hàng, khu vui chơi (thành phố Kyoto)
4. Hạn chế sử dụng các loại cơ sở nhà hàng, khu vui chơi (khu vực ngoài thành phố Kyoto)
5. Hạn chế đến nơi làm việc (toàn phủ Kyoto)

# 1 Hạn chế tối đa việc ra ngoài (toàn phủ Kyoto)

**(Kêu gọi dựa trên khoản 2 mục 6 điều 31, mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)**

- Không tùy tiện đến những nhà hàng, quán xá kinh doanh quá thời gian đã được chính phủ kêu gọi rút ngắn

**(Kêu gọi dựa trên mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới )**

- Hạn chế tối đa việc ra ngoài hoặc đến những nơi đông đúc kể cả là vào ban ngày
- Hạn chế tối đa việc di chuyển ra ngoài phủ Kyoto
- Không sử dụng dịch vụ tại những cơ sở có khả năng lây nhiễm cao (những nhà hàng, quán karaoke không nghiêm túc chấp hành hướng dẫn phòng dịch của chính phủ )

## 2 Hạn chế tổ chức các loại sự kiện, tụ tập đông người (toàn phủ Kyoto)

Yêu cầu những cá nhân, ban ngành tổ chức sự kiện và ban quản lý địa điểm sự kiện, thực hiện nghiêm túc những điều quy định dưới đây.

(Dựa trên mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)

**【Giới hạn số người】** Dưới 5000 người

**【Giới hạn sức chứa】** Sự kiện không có tiếng reo hò, cổ vũ : dưới 100%

Sự kiện có tiếng reo hò cổ vũ : dưới 50%※

※ Bắt buộc để trống 1 bàn để ngăn giữa các nhóm với nhau, một nhóm không quá 5 người, trong cùng một nhóm có thể không cần thiết lập giãn cách giữa các thành viên. (trường hợp này sức chứa được phép quá 50%)

※ Tất cả các loại sự kiện đều không được quá 5000 người, đồng thời cần cân nhắc giới hạn số người và giới hạn sức chứa để hạn chế tối đa số người tham gia.

### ▪ Thảo luận trước

Hãy gọi đến tổng đài tư vấn Kyoto để được tư vấn, thảo luận trước khi có ý định tổ chức sự kiện có quy mô toàn quốc hoặc trên 1000 người tham gia.

# 3 Hạn chế sử dụng các loại cơ sở nhà hàng, khu vui chơi (thành phố Kyoto)

## (1) Yêu cầu dựa trên Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới

|                    |   |
|--------------------|---|
| Đối tượng          | <b>【Các cơ sở kinh doanh ẩm thực】</b><br>Các nhà hàng (bao gồm quán nhậu izakaya), quán giải khát (trừ dịch vụ ship đồ ăn, bán đồ mang về)<br><b>【Cơ sở vui chơi giải trí】</b><br>Bar, karaoke (các cơ sở được cấp phép vệ sinh an toàn thực phẩm)  |
| Nội dung thực hiện | <b>(Dựa trên khoản 1 mục 6 điều 31 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rút ngắn thời gian mở cửa (5h-20h). Tuy nhiên, thời gian cung cấp đồ uống có cồn là 11h-19h</li><li>• Khuyến khích tổ chức xét nghiệm cho nhân viên</li><li>• Sắp xếp, quản lý người ra vào quán để phòng tránh lây nhiễm</li><li>• Không cho phép người có các dấu hiệu bệnh như sốt ra vào quán</li><li>• Chuẩn bị đồ khử trùng tay</li><li>• Khử trùng trong quán</li><li>• Yêu cầu người ra vào quán thực hiện nghiêm túc các biện pháp phòng dịch (như đeo khẩu trang)</li><li>• Không cho phép người không chấp hành các biện pháp phòng dịch (như đeo khẩu trang) ra vào quán (trừ trường hợp có lý do chính đáng)</li><li>• Làm thoáng khí trong quán</li><li>• Chuẩn bị vách ngăn hoặc tạo khoảng cách giữa các bàn để ngăn ngừa lây nhiễm qua đường giọt bắn</li></ul> <b>(Dựa trên khoản 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bố trí máy cảm biến CO2</li><li>• Tuân thủ nghiêm túc hướng dẫn phòng dịch của ngành kinh doanh ẩm thực</li><li>• Hạn chế tối đa sử dụng dịch vụ karaoke (những quán ăn có đính kèm dịch vụ karaoke)</li></ul> |

### Hỗ trợ đối với những cơ sở chấp hành rút ngắn thời gian mở cửa

|         |   |
|---------|---|
| Số tiền | Số tiền hỗ trợ sẽ được xem xét dựa trên doanh số 1 ngày của nhà hàng khi rút ngắn thời gian mở cửa (không tính ngày nghỉ) |
|---------|---|

※ Trong giai đoạn này, chính quyền thành phố và phủ Kyoto sẽ liên hệ xác nhận doanh số với từng cửa hàng



## **(2) Đối với những cơ sở kinh doanh không nằm trong đối tượng của Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới**

Kêu gọi những cơ sở như nhà hát kịch, phòng họp, nơi vận động thể thao, khu giải trí... hãy hợp tác rút ngắn thời gian mở cửa (nơi phục vụ đồ uống có cồn 11h-19h)

| Đối tượng   | Nội dung   |
|---|--|
| Nơi vận động thể thao, khu giải trí   | <b>Khẩn thiết kêu gọi hợp tác thực hiện những điều sau</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Rút ngắn thời gian mở cửa (5-20h)</li><li>▪ Cơ sở phục vụ đồ uống có cồn: 11h-19h</li><li>▪ Tổ chức sự kiện không quá 5000 người, không quá 50% sức chứa</li><li>▪ Sắp xếp, hướng dẫn người ra vào địa điểm</li></ul> |
| Sân khấu kịch, nơi có khán đài, rạp chiếu phim, nơi biểu diễn nghệ thuật                                  |  |
| Phòng họp, toàn thị chính, phòng triển lãm  |  |
| Viện bảo tàng, viện mỹ thuật, thư viện  |  |
| Khách sạn, nhà nghỉ (chỉ tính phần không gian có nhiều người tập trung)                                   |  |
| Khu vui chơi giải trí※  | <b>Khẩn thiết kêu gọi hợp tác thực hiện những điều sau</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Rút ngắn thời gian mở cửa (5-20h)</li><li>▪ Cơ sở phục vụ đồ uống có cồn: 11h-19h</li><li>▪ Sắp xếp, hướng dẫn người ra vào địa điểm</li></ul>  |
| Cơ sở kinh doanh hàng hóa (rộng hơn 1000m <sup>2</sup> ) (trừ nơi bán vật dụng sinh hoạt thiết yếu )      |  |
| Cơ sở kinh doanh dịch vụ (rộng hơn 1000m <sup>2</sup> ) (trừ cơ sở cung cấp dịch vụ sinh hoạt thiết yếu ) |  |

※ Trong số những khu vui chơi, chỉ những nơi được cấp phép kinh doanh của Luật an toàn vệ sinh thực phẩm là đối tượng thực hiện Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới. Những quán cafe net, quán giải khát truyện tranh, (được dùng với mục đích ở trọ) thì không phải là đối tượng của Luật trên. Đối với những cơ sở này, tổ chức vận động, kêu gọi nghiêm túc tuân thủ các biện pháp phòng dịch cho từng ngành. (mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)

## 4 Hạn chế sử dụng các loại cơ sở nhà hàng, khu vui chơi (khu vực ngoài thành phố Kyoto)

### (1) Yêu cầu dựa trên Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới

Kêu gọi đối với các cơ sở tại 15 thị xã, thôn làng tại khu vực Yamashiro, Otokuni thực hiện rút ngắn thời gian mở cửa

|           |  |
|-----------|--|
| Đối tượng | <b>【Các cơ sở kinh doanh ẩm thực】</b><br>Các nhà hàng (bao gồm quán nhậu izakaya), quán giải khát (trừ dịch vụ ship đồ ăn, bán đồ mang về)<br><b>【Cơ sở vui chơi giải trí】</b><br>Bar, karaoke (các cơ sở được cấp phép vệ sinh an toàn thực phẩm)   |
| Nội dung  | <b>(Dựa trên khoản 1 mục 6 điều 31 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rút ngắn thời gian mở cửa (5h-20h). Tuy nhiên, thời gian cung cấp đồ uống có cồn là 11h-19h</li><li>• Khuyến khích tổ chức xét nghiệm cho nhân viên</li><li>• Sắp xếp, quản lý người ra vào quán để phòng tránh lây nhiễm</li><li>• Không cho phép người có các dấu hiệu bệnh như sốt ra vào quán</li><li>• Chuẩn bị đồ khử trùng tay</li><li>• Khử trùng trong quán</li><li>• Yêu cầu người ra vào quán thực hiện nghiêm túc các biện pháp phòng dịch (như đeo khẩu trang)</li><li>• Không cho phép người không chấp hành các biện pháp phòng dịch (như đeo khẩu trang) ra vào quán (trừ trường hợp có lý do chính đáng)</li><li>• Làm thoáng khí trong quán</li><li>• Chuẩn bị vách ngăn hoặc tạo khoảng cách giữa các bàn để ngăn ngừa lây nhiễm qua đường giọt bắn</li><li>• Lắp đặt cảm biến CO2</li><li>• Triệt để tuân thủ các nguyên tắc của mỗi ngành nghề</li><li>• Hạn chế sử dụng quán Karaoke (các quán chủ yếu là cửa hàng ăn uống nhưng có thiết bị karaoke)</li></ul> |

※Trong số những khu vui chơi, chỉ những nơi được cấp phép kinh doanh của Luật an toàn vệ sinh thực phẩm là đối tượng thực hiện Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới. Những quán cafe net, quán giải khát truyện tranh, (được dùng với mục đích ở trọ) thì không phải là đối tượng của Luật trên. Đối với những cơ sở này, tổ chức vận động, kêu gọi nghiêm túc tuân thủ các biện pháp phòng dịch cho từng ngành. (mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)

#### Hỗ trợ đối với những cơ sở chấp hành rút ngắn thời gian mở cửa

|         |   |
|---------|---|
| Số tiền | Hỗ trợ 4m/ngày đối với những cơ sở kinh doanh rút ngắn thời gian mở cửa (trừ ngày nghỉ) |
|---------|---|

## 5 Hạn chế đến nơi làm việc (toàn phủ Kyoto)

Kêu gọi các doanh nghiệp thực hiện triệt để chính sách làm việc từ xa (mục 9 điều 24 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới)

- Đặt mục tiêu “giảm 70% số người đi đến nơi làm việc”, khuyến khích làm việc tại nhà, trong trường hợp bắt buộc phải đến nơi làm việc, hãy thực hiện chế độ chia ca, chia ngày đi làm.